

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	7
INTRODUCTION	
Pamela polémique	13
La <i>Pamela</i> de Fielding	17
La <i>Shamela</i> de Richardson	21
« Un roman d'un genre surprenant »	29
Les effets de l'immersion	40

PREMIÈRE PARTIE

L'ŒUVRE DE PAMELA

« UNE NOUVELLE MANIÈRE D'ÉCRIRE »	49
Le paradoxe de l'écriture au présent	53
Mémoires. La nouvelle manière d'écrire et ses modèles ...	58
Enregistrer, organiser, interpréter	71
L'UNIVERS LIVRESQUE DE PAMELA	
L'expérience de la lecture	81
« Pamela aime la lecture »	82
L'école des fables	86
Lectures bibliques	91
Lectures romanesques	105
Allusion et composition	125

LIRE PAMELA	129
« Que me reste-t-il que des paroles ? »	129
<i>Libido sentiendi / libido sciendi</i>	134
S'informer, se réformer	137
L'Évangile selon Pamela	143
LA PERSPECTIVE CURIEUSE	155
Ordre et confusion	157
Images à secrets	167
« Ah ! la rareté merveilleuse ! la pièce curieuse ! »	181
Du roman comme cabinet de curiosités	188

DEUXIÈME PARTIE

UN ROMAN MÉCONNU,
PAMELA IN EXTENSO

« CE QU'ON APPELLE UNE FIN HEUREUSE »	193
Frontières du roman	193
Du roman au manuel ?	198
« Si un libertin converti fait le meilleur des maris »	206
Après la cérémonie, les ombres au tableau	209
Comment lire les dissonances ?	226
L'ITINÉRAIRE D'UNE GRISELDA NOUVELLE	231
Une Griselda jeune fille	235
Une Griselda épouse	244
« La morale de l'histoire n'est pas d'imposer aux épouses l'humilité de Grisildis »	260
« La guerre des sexes ». Pamela et le cercle de Mary Astell	266
La patience de Pamela. Une méthode d'éducation	278

UN ROMAN MASCARADE	289
Les spectacles londoniens ou Pamela critique	289
Une mascarade moralisée. Pamela joue son mariage	294
Le personnage dans ses costumes	298
De la mascarade comme allégorie.	
<i>Pamela</i> et la tradition du masque	304
« Le More hideux »	311
CONJECTURES SUR LA COMPOSITION ORIGINALE	317
Une trajectoire d'écrivain	317
Les fables de l'écriture	324

TROISIÈME PARTIE

L'ÉPÎTRE DE PAMELA AUX FRANÇAIS

LETTRES ANGLAISES	341
Les voyages forment la jeunesse.	
Le Grand Tour de la famille B.	341
Les habits anglais de Pamela	352
Lectures de <i>Télémaque</i>	366
« VA, MON LIVRE »	
Réformer le roman français	373
« Je n'ai pas lu beaucoup de romans »	374
Le roman français dans <i>Pamela</i> . Réécritures correctives	377

QUATRIÈME PARTIE

PAMELA EN FRANCE

L'ACCUEIL CRITIQUE	415
L'évangile du jour	415
Défense et illustration de <i>Pamela</i> .	
De Desfontaines à Diderot	419
Une querelle nationale	432
LES ADAPTATIONS THÉÂTRALES DE PAMELA	441
Boissy, <i>Paméla en France ou La Vertu mieux éprouvée</i>	442
Une œuvre à débattre	452
La <i>Pamela</i> larmoyante de Nivelles de La Chaussée	459
Voltaire, <i>Nanine ou Le Préjugé vaincu</i>	463
La <i>Pamela</i> de Goldoni	482
Dialogue d'adaptations et destinées révolutionnaires de <i>Pamela</i>	492
PAMELA DANS LE ROMAN FRANÇAIS	501
Une adaptation directe. <i>Les Mémoires de Pamela</i>	507
Villaret, l' <i>Antipamela</i> française ou la Belle et la Bête	510
Madame de Villeneuve et Richardson, une rencontre singulière	521
<i>Pamela</i> dans <i>La Nouvelle Héloïse</i> . Une réécriture à rebours	529
Histoires anglaises et contes moraux	551
<i>Pamela</i> ou la vertu persécutée	561
Vices et vertus de la lecture. Le roman dans le roman	566
« Ce n'est pas l'histoire d'une femme de chambre ».	
<i>Pamela</i> et <i>La Religieuse</i>	575
« Comme <i>Paméla</i> ». Voltaire et la petite fille qui ne voulait pas coucher avec son maître	592

ANNEXE

Une galerie de tableaux, la *Pamela* de Joseph Highmore 603

BIBLIOGRAPHIE 617

INDEX 641